

# FORUM DES USAGES COOPERATIFS

## PATRIMOINE, HISTOIRE ET MEMOIRE EN LIGNE

### Archives municipales de Rennes

The screenshot shows the homepage of the Archives municipales de Rennes website. The header features the logo 'Archives municipales' and a navigation menu with items: HISTOIRE DE RENNES, FONDS D'ARCHIVES, FICHES PRATIQUES, SERVICE EDUCATIF, PUBLICATIONS, and NOUS ÉCRIRE. A secondary menu includes: Index, Pratiques, Législation, Liens, and Contacts. The main content area is divided into several sections:

- ACTUALITÉS** (July - August 2006):
  - Parcours de découverte des rubriques**: Includes 'Liens directs' and 'Histoire de Rennes'.
  - Fonds d'archives**: Describes the online inventory and patronymic registers.
  - N'hésitez pas à lire également les fiches pratiques** regarding genealogy and cadastre.
  - Publications**: Lists documents like 'État civil', 'Conserver dit-elle', and 'Jean Legendre'.
  - Service éducatif**: Mentions educational sessions and exhibitions.
  - Archnews n°30**: Focuses on street name changes.
- DOSSIER**: 'Les origines du logement social à Rennes' by Benjamin Saratier.
- EXPOSITION**: 'Le Bonheur de Rennes'.
- PRÉSENTATION**: Overview of the municipal archive collection from the 19th century to the present.
- JEUX**: 'A TRAVERS SIÈCLES'.
- PUZZLE**: A visual puzzle.

On the right side, there are two utility sections:

- LIENS DIRECTS**:
  - Accès aux inventaires
  - Rechercher sur les index
  - Ediles, Lieux, Organismes, Evénements, État civil
  - Recherche par texte intégral
  - Search input field and 'Rechercher' button.
- ARCHIVES EN LIGNE**:
  - Registres paroissiaux
  - État civil
  - Cadastre
  - Délibérations de la commune de ville
  - Délibérations du conseil municipal
  - Comptes des maieurs
  - Rôles de la capitation
  - Recensements de population
  - Documents figurés (plans, cartes postales, etc.)

## ► Des premiers inventaires des archives municipales à une salle de lecture virtuelle

Les Archives municipales de Rennes sont un service patrimonial dont les missions sont de collecter, conserver, mettre à disposition du public des dossiers constitués par l'administration municipale depuis le XVe siècle jusqu'à nos jours. Elles les classent et en rédigent les inventaires pour en permettre la consultation. Ces informations étant saisies sur une base de données depuis 1993, ce sont plus de 80 000 références qui sont ainsi interrogeables.

- **XVIe siècle** : premiers inventaires d'archives de l'administration.
- **1975/1985** : microfilmage de registres anciens.
- **1993** : informatisation du service.
- **1997/2003** : numérisation massive de documents anciens à partir des microfilms, puis de documents originaux (2000 registres, 8000 plans).
- **Janvier 2002** : informatisation de la salle de lecture, données et images accessibles directement par le public.
- **2002** : projet de création d'un site Web.
- **Mai 2003** : mise en ligne du site des Archives intégrant un moteur de recherche.
- **Septembre 2003** : accès aux images numérisées sur le site des archives.
- **Juin 2005** : lancement de l'indexation coopérative par les internautes
- **Janvier 2006** : ouverture d'un moteur de recherche sur les patronymes, numérisation du son.

### ► L'INFORMATISATION DU SERVICE EN 1993

Les projets de numérisation ont été conduits au Archives de Rennes après que le service ait été informatisé. Cette première étape est déterminante, la nature de l'opération étant bien de donner accès à des documents d'archives, ceux-ci doivent donc être déjà identifiés.

Ainsi, la quasi totalité des articles Archives (séries anciennes, modernes, contemporaines, privées, documents figurés) est saisie dans un logiciel documentaire, ce qui a permis d'une part d'extraire les données (export en format .txt), de les intégrer à notre site Web, et d'autre part de lier directement les images numérisées correspondant à une cote d'archives (350 000 vues).

### ► LA NUMERISATION – 1997 - 2007

#### ■ Stratégie de numérisation

##### Conservation - diffusion

Les Archives de Rennes ont numérisé, dans une première phase, les microfilms de l'état civil ancien et moderne, les registres de délibérations anciens et modernes, de capitation, les comptes de miseurs, les recensements de population. Soit, au total 481 microfilms correspondant à 2011 registres (260 000 vues, 190 CD). La numérisation a d'abord été pensée comme un outil permettant de conserver le document original. Seuls les développements des matériels et des infrastructures ont permis d'envisager rapidement l'utilisation de la numérisation à fins de diffusion.

#### ■ Etat de la numérisation - 2000/2005

##### Numérisation de documents figurés :

- 6 780 plans (plans de bâtiments, de voirie, d'espaces verts...),
- 500 cartes postales, photographies, vues aériennes.

##### Numérisation de registres originaux :

- 68 registres de délibérations du conseil municipal,
- registres d'état civil 1902 à 1905

## ■ Les étapes de la numérisation

- Choix des documents à numériser
- préparation archivistique (cotation, répertoires), préparation matérielle (dépoussiérer les registres), préparation informatique (constituer des bases de données)
- contrôle de la numérisation (qualité des vues, conformité avec le document original)
- intégration dans la base de données Archives : 1 article = 1 analyse = 1 image
- mise en ligne sur le site des archives 1 cote = 1 image ou un lot d'images

Il est bien entendu que la rédaction d'un cahier des charges est essentielle à la réussite du projet. Celui-ci doit présenter, point par point, tous les aspects de la numérisation.

On y retrouvera des éléments communs à la numérisation de tous les types de document : présentation générale du projet, description de la collection, définition des supports, lieu de production, format de fichier, nommage...

## ■ Etat de la numérisation et projets - 2006/2007

### Le traitement des archives audiovisuelles

Le traitement des archives audiovisuelles représente un nouveau défi à relever, la crainte de la perte ou de la destruction des supports d'enregistrements nous ont incité à nous lancer dans ces opérations.

Les problématiques à résoudre sont de deux types :

- d'une part le traitement archivistique des documents sonores et audiovisuels,
- d'autre part celles liées à la numérisation. Les questions à se poser, quant à la numérisation, sont du même ordre que celles soulevées au début de la numérisation de documents de type registre ou plan (format de conservation, de consultation, stockage, nommage...).

Les difficultés liées au traitement des documents sonores sont nombreuses :

- dispose-t-on du matériel d'écoute nécessaire à chaque support ?
- chaque analyse demande un temps humain d'écoute extrêmement long,
- acquisition de meubles d'archivage propre à chaque support,
- lorsque le choix de la numérisation est fait :
  - Quel format de conservation ?
  - Quel format de consultation ?
  - Quelles unités de stockage ?
  - Quelles sauvegardes ?
  - Quelles applications et matériels pour les besoins du service et des lecteurs ?
  - Quelle est la position de l'administration générale ?

Afin de diversifier la mise en ligne de contenu, une partie des documents sonores sera écoutable sur notre site lors de sa prochaine mise à jour. Les fichiers numériques sont hébergés par notre prestataire. Nous avons choisi le format de consultation wma, ainsi les internautes écouteront les archives sonores à l'aide de Windows Média Player.

Le choix du format de consultation sur internet a été très difficile à prendre :

- Fallait-il privilégier un format propriétaire pour lequel une très grande majorité des internautes est équipé ?
- Choisir un format open source nécessitant l'installation par l'internaute de l'application ?
- Quelle solution était proposée par l'hébergeur qui met en ligne en streaming

## ■ La coopération entre les services municipaux

Le service de Archives ayant une bonne connaissance des domaines d'action de l'administration municipale et de la typologie des documents, peut être à l'initiative de projets de partage de l'information.

Ainsi, à Rennes les délibérations du conseil municipal sont numérisées pour la période 1512/1793, 1790-1960, puis 2001/2002. Depuis 2003 le service du directeur général a mis en place un circuit électronique des délibérations. Ainsi, il n'est plus nécessaire de passer par une phase de numérisation pour disposer d'une copie électronique de ce type de document. Le fichier image est remplacé, en l'occurrence par un fichier pdf. Ces nouvelles ressources sont

utilisées pour constituer une nouvelle base de données alimentée par les titres des délibérations en cours de saisie (1997/2005 : 8000 fiches). Ce fichier est une source primordiale à la fois pour l'administration municipale mais aussi pour les chercheurs en salle de lecture ou sur Internet. Il sera mis à disposition de tous les agents à la rentrée 2006 sur l'intranet municipal, offrant ainsi une recherche hypertexte et la visualisation immédiate de la délibération correspondante. Les saisies ont été "formatées" afin d'être réutilisées facilement dans un nouvel index "Délibérations" lorsque 10 années auront été dépouillées et seront ainsi interrogeables sur notre site.

### ■ Les documents électroniques

Les services d'Archives sont confrontés aujourd'hui à l'archivage électronique. Les exemples de la dématérialisation des documents, du développement de l'e-administration, de l'utilisation des applications "métiers" par les collectivités, des versements de documents électroniques, qui sont communs à tous les services d'archives, doivent nous inciter à réfléchir ensemble, au moins au niveau régional à cette nouvelle problématique.

Si le document numérique, qui peut être soit un "double" numérique, soit un document électronique "original", a mobilisé des moyens importants, les Archives gardent comme objectif, dans les deux cas de sauvegarder les fonds mais aussi d'améliorer les conditions d'accès.

La conservation du patrimoine numérique constitué d'une part des archives électroniques et d'autre part des images d'archives numérisées soulève aujourd'hui de nombreuses questions et nécessite de trouver les moyens nécessaires à leur pérennité. Il faut en conséquence trouver des solutions pour mettre en œuvre des dispositifs d'archivage et des stratégies de conservation.

L'archiviste est alors tenu :

- de veiller à la migration continue des supports
- d'assurer l'évolution des formats

### ► LE SITE DES ARCHIVES

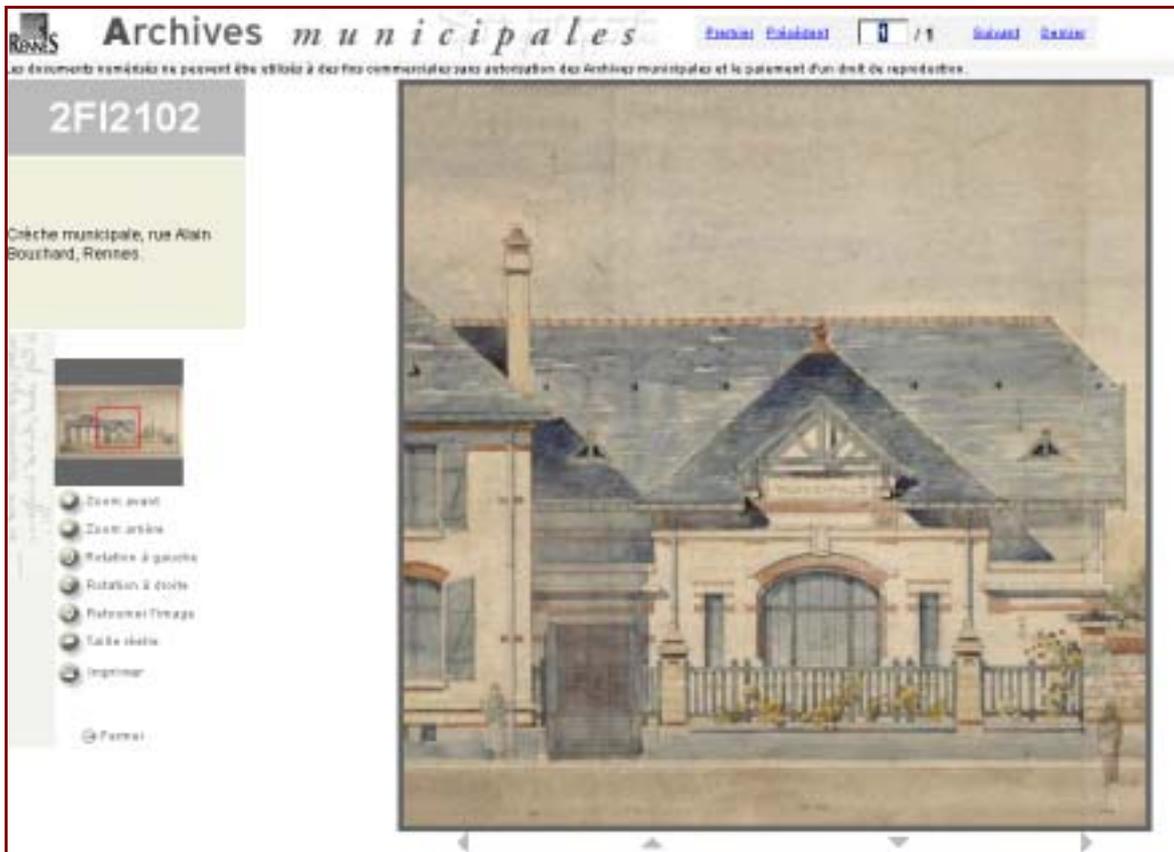
Le site a été mis en ligne en 2003, il est composé de 5 rubriques. La rubrique Fonds d'archives offre un accès varié à toutes les données des archives : par inventaires, index, hypertexte, catégories d'archives.

Un exemple : vous cherchez des informations sur la Crèche Alain Bouchard : en allant dans la recherche Edifice, en précisant le type Crèche :

Edifice	Type	Ancien nom
Crèche Alain Bouchard, Rennes	Crèche	
Crèche Alain Gerbaud, Rennes	Crèche	
Crèche collective de La Poterie, Rennes	Crèche	
Crèche de Bellefleur, Rennes	Crèche	
Crèche Françoise Coste, Rennes	Crèche	
Crèche Louise Bode, Rennes	Crèche	
Crèche Marion de Fassel, Rennes	Crèche	
Crèche Papu, Rennes	Crèche	
Crèche Saint-Hilaire, Rennes	Crèche	
Crèche Saint-Mars, Rennes	Crèche	

Vous accédez à la liste des documents conservés par les Archives, toutes séries et périodes confondues :

Cote	Analyse	Date de début	Date de fin	Accès
2F12099	Crèche municipale, rue Alain Bouchard, Rennes. Plan du sous-sol.	10e siècle		
2F12100	Crèche municipale, rue Alain Bouchard, Rennes. Plan du 1er et 2ème étage.	10e siècle		
2F12101	Crèche municipale, rue Alain Bouchard, Rennes. Coupe longitudinale sur le hall.	10e siècle		



La présence de l'icône "œil" en gras signale qu'une image est disponible, vous visualisez alors le document à l'écran, ainsi que son analyse détaillée.



# ► L'INDEXATION PARTICIPATIVE DES REGISTRES D'ETAT CIVIL SUR INTERNET

Ce forum s'interroge sur la place à accorder aux ressources produites par les usagers, l'opération d'indexation des registres d'état civil lancée en juin 2005 est un exemple très positif de l'efficace collaboration entre l'administration et un groupe d'internautes.

## ■ Définition du projet

Les archives municipales de Rennes ont mis en ligne les registres d'état civil rennais en septembre 2003 sur <http://www.archives.rennes.fr/>. Une étude succincte auprès du public des généalogistes internautes semblait démontrer le vif intérêt de ceux-ci pour l'indexation des actes. L'expérience a d'abord été menée par quelques "volontaires" afin de rôder le système et présumer des difficultés que nous pourrions rencontrer :

- technique et matériel : problème de configuration d'anti-virus, de navigateur, de FAI...
- problème de lisibilité des actes, incompréhension des transcriptions...

Cette application, développée en PHP pour MySQL a été développée en interne sans nécessiter de budget supplémentaire des Archives. Elle est jugée très simple d'utilisation par les internautes. Celle-ci permet :

- la saisie des patronymes par les internautes
- l'administration des données saisies
- la mise à disposition d'un nouveau moteur spécifique à la recherche sur les noms.

Nous avons lancé ce test sur les registres de naissances, en partant d'une période récente (1880) afin de diminuer les problèmes de lisibilité de l'écriture par les internautes.

Dans un premier temps<sup>1</sup> les registres de naissances 1830 à 1880 (2 E 38 à 2 E 88) ont été dépouillés, de manière systématique, année après année, chaque internaute étant responsable d'une période (allant de 2 mois à une année, suivant les disponibilités de chacun). Le service des Archives souhaitant garder la maîtrise du projet, les internautes ne choisissent pas les vues à indexer, nous fournissons à chaque volontaire une période précise à indexer. Cela nous permet donc d'annoncer, avec certitude qu'une année, ou une période est indexée de manière exhaustive. Ainsi, **70000 patronymes** sont relevés. aujourd'hui.

Cette expérience est positive<sup>2</sup>, nous proposons maintenant de pratiquer l'indexation des registres de naissances sur la période 1793 - 1829.

## ■ L'inscription

Une inscription préalable auprès des Archives est nécessaire, le formulaire est disponible sur le site. A réception de cet imprimé, nous validons l'inscription et confions une période à indexer. Chaque internaute reçoit des "consignes d'indexation" mises à jour régulièrement, qui répondent aux questions que celui-ci peut se poser.

## ■ La validation de l'inscription

Après validation de l'inscription, un mot de passe, un nom d'utilisateur et une url sont attribués afin d'autoriser la saisie des indexations directement sur les pages visualisées à l'écran, sans ouvrir d'autre logiciel ou installer une application spécifique.

L'indexation se pratique au domicile de l'internaute, à son rythme. Les GénéAnnoteurs estiment que l'indexation d'une période de 2 mois (environ 40 vues contenant 200 à 240 actes) nécessite une dizaine d'heures de saisie.

---

<sup>1</sup> Juin 2005 à juin 2006

<sup>2</sup> En moyenne 5000 nouveaux noms sont saisis par mois

Les fenêtres proposées sont très simples d'utilisation.

Comme auparavant, la visualisation est lancée par un clic sur l'œil :

<b>2E37</b>	Registre des naissances (1829).	1829	1829		121 Noms indexés
<b>2E38</b>	Registre des naissances (1830)	1830	1830		498 Noms indexés
<b>2E39</b>	Registre des naissances (1831).	1831	1831		1152 Noms indexés
<b>2E40</b>	Registre des naissances (1832).	1832	1832		1322 Noms indexés

2E37

Registre des naissances (1829)

6 noms indexés

[Indexer un nom](#)

[Ecrire au webmaster](#)

Clic sur "Indexer un nom" affiche une nouvelle fenêtre

Insertion d'une nouvelle entrée

Cote :	<input type="text" value="2E37"/>
Vue :	<input type="text" value="20"/>
Type d'acte * :	<input type="text" value="Naissance"/>
Patronyme :	<input type="text"/>
Prénom(s) :	<input type="text"/>
Jour / Mois / Année * :	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text" value="1829"/>

\* Champs obligatoires

FERMER CETTE FENÊTRE

Des consignes sont fournies afin de normaliser les saisies.

Les saisies des internautes alimentent en temps réel la page "recherche patronymes".

### ■ La recherche sur les patronymes

Lorsque le nombre de saisie a été jugé suffisamment significatif, nous avons mis en ligne une nouvelle page sur notre site en Janvier 2006, celle-ci permet de lancer une recherche sur un nom, s'affiche ensuite uniquement la ou les vues correspondantes.

La page Recherche de documents, les inventaires, les index



The screenshot shows the header of the 'Archives municipales' website. It features a navigation menu with links for 'HISTOIRE DE RENNES', 'FONDS D'ARCHIVES', 'FICHES PRATIQUES', and 'SERVICE EDUCATIF'. Below the header, there are two main sections: 'LES INVENTAIRES' and 'INDEX'. Under 'LES INVENTAIRES', there are links for 'Archives anciennes (antérieures à 1789)', 'Archives modernes (de 1789 jusqu'à 1968)', 'Archives contemporaines (entrées depuis 1968)', 'Archives privées', and 'Documents figurés (plans, photos, cartes postales...)'. Under 'INDEX', there are links for 'Edifices', 'Lieux', 'Organismes', 'Evénements', and 'Etat civil'. On the right side of the page, there is a vertical menu with links for 'Infos pratiques', 'Legislation', 'Liens', and 'Café'.

## La page "recherche sur l'état civil"

Fonds d'archives - Etat civil

L'indexation des registres d'état civil par les internautes a débuté en juin 2005. Merci à [tous les bénévoles](#) qui enrichissent la base des noms.

La page d'accueil présente l'état d'avancement de l'indexation, elle est mise à jour régulièrement. Vous pouvez vous inscrire pour collaborer à ce travail en écrivant à [webmaster-archives@ville-rennes.fr](mailto:webmaster-archives@ville-rennes.fr)

Au 29-06-2006, **60159** noms ont été indexés sur les registres de naissances de 1834 à 1880

Patronyme   
 Prénom   
 Type d'acte   
 Année de Recherche   
 Période de Recherche de  à

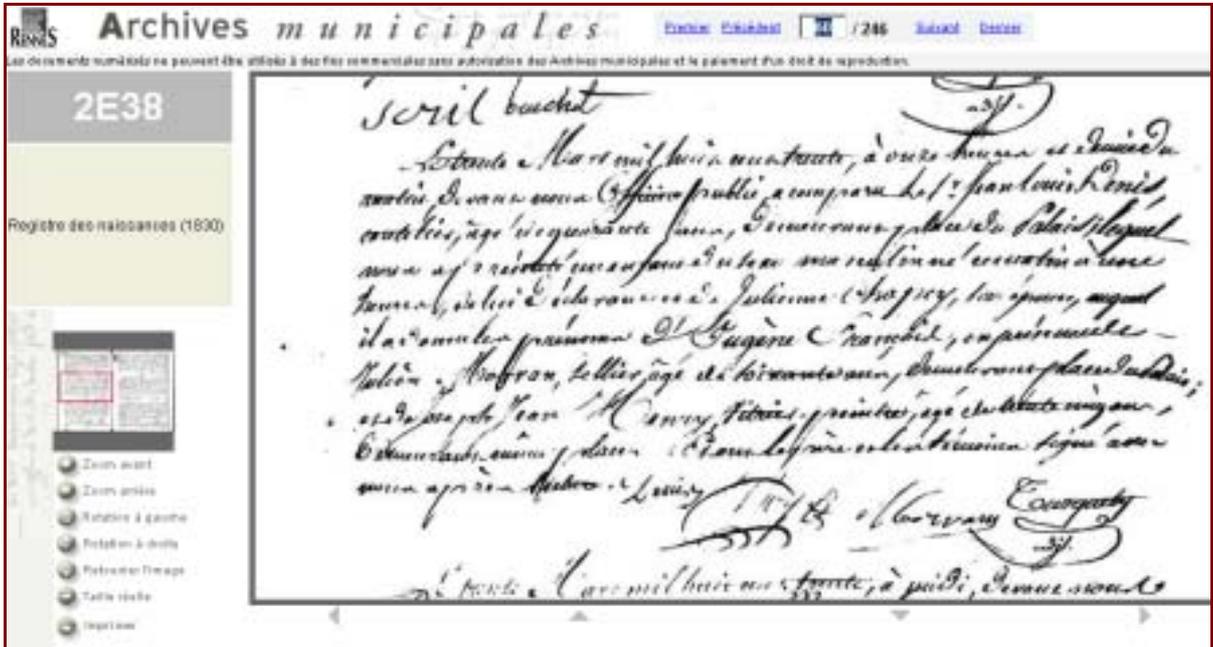
Ainsi, apparaît la liste des noms relevés.

**103 réponses dans les registres de Naissance**

Nom	Prénom	Type	Date	Cote	Vues	Voir
<b>DENIS</b>	Eugène, François	Naissance	30/3/1830	2E38	60	
<b>DENIS</b>	Anne, Marie	Naissance	17/1/1831	2E39	12	
<b>DENIS</b>	Marie, Louise	Naissance	6/5/1831	2E39	89	
<b>DENIS</b>	Louis, Jules, Marie	Naissance	18/8/1832	2E40	112	
<b>DENIS</b>	Perrine	Naissance	31/8/1832	2E40	157	

Il est alors possible de visualiser directement la page contenant l'acte recherché :





Fonction Zoom appliquée à une sélection

### ■ L'administration des données

Le contrôle, les vérifications, les corrections et le suivi de l'indexation sont assurés en interne par le service des Archives. L'outil développé par un prestataire extérieur est très sommaire, des évolutions sont envisagées afin de gérer plus facilement les demandes des internautes.

<b>2E31</b>	Registre des naissances (1823).	1823	1823		<a href="#">GÉRER LES VUES</a> <a href="#">AJOUTER LES VUES</a>
<b>2E32</b>	Registre des naissances (1824).	1824	1824		<a href="#">ADMINISTRATION DES TYPES D'ACTES</a> <a href="#">GÉRER LES VUES</a> <a href="#">AJOUTER LES VUES</a>
<b>2E33</b>	Registre des naissances (1825).	1825	1825		<a href="#">ADMINISTRATION DES TYPES D'ACTES</a> <a href="#">GÉRER LES VUES</a> <a href="#">AJOUTER LES VUES</a>
<b>2E34</b>	Registre des naissances (1826).	1826	1826		<a href="#">ADMINISTRATION DES TYPES D'ACTES</a> <a href="#">GÉRER LES VUES</a> <a href="#">AJOUTER LES VUES</a>

Administration des indexations pour la côte: 2E37

[AJOUTER UNE DONNÉE](#)

[LISTE DES DOUBLES](#)

[LISTE DES DOUBLES AVEC UN DÉCALAGE](#)

ID	Nom	Prénom	Année	Type	Date	Admin	Admin
66957	ABADE	Joséphine, Marie, Françoise	14	Naissance	16/1/1819	Suzanne	Mueller
66740	ALLARD	Marie, Armand, Mathieu	10	Naissance	01/1/1826	Suzanne	Mueller
66756	ANGEVIN	Pierre, Adrien	11	Naissance	12/1/1819	Suzanne	Mueller
66901	AQUITAN	Mario	18	Naissance	22/1/1819	Suzanne	Mueller
66927	AVENEL	Jeanne, ...	21	Naissance	30/1/1826	Suzanne	Mueller

REGIME INDEXATION

Rechercher / Collaborer de la liste / à la page

2E38

Vue	Statut	Noms	Statut
1	vue		0
2	vue	PIROT Louise, Pierre ROUENNE François, Charles, César	2
3	vue	MOURON Pierre, Jacques DESHAYE Pierre, Marie, Joseph FRISON François, Jean, Pierre GOUPEL Agathe GALLET Pierre GATHEZ Antoine MARTEL Pierre	1
4	vue	LELL Julien, Pierre HARDEL Jean, Marie GERARD Thérèse, Jeanne VELDEN Charles, François LOUVEL Jean SCHOFF Julien, Louis DELLAY Jean, Marie	0

En parallèle il est nécessaire d'assurer un suivi du travail de chaque internaute (qui fait quoi ?, depuis quand ? quelle est la prochaine période à attribuer ?...).

Les outils développés au départ du projet doivent aujourd'hui être améliorés afin d'alléger le travail de suivi de l'indexation par les Archives. Aujourd'hui 47 bénévoles sont inscrits, le suivi nécessite 1 journée de travail par semaine.

Cette application a été conçue pour être utilisable sur plusieurs types de document et non pas seulement sur l'indexation afin de répondre aux demandes d'autres types de publics.

Ce moteur de recherche donnera également accès à la recherche sur les titres des délibérations du conseil municipal de 1995 à 2005.

**Gestion des types d'actes**

Cote :

Types d'actes proposés :

- Naissance, baptême
- Mariage, publication, bans
- Décès, sépulture
- Permis de construire

[RETOUR](#)

[FERMER CETTE FENÊTRE](#)



